



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/38/PV.60

17 ноября 1983 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать восьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ШЕСТИДЕСЯТОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 17 ноября 1983 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама)
позднее: Г-н БВАКИРА (Бурунди)
(Заместитель Председателя)

- Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки [32] (продолжение)
 - a) доклад Специального комитета против апартеида
 - b) доклад Специального комитета о разработке Международной конвенции против апартеида в спорте
 - c) доклад Генерального секретаря
 - d) доклад Специального политического комитета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 05 м.

ПУНКТ 32 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ
(продолжение)

- а) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА(А/38/22 и Add.1);
- б) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА О РАЗРАБОТКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ АПАРТЕИДА В СПОРТЕ (А/38/36);
- с) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/38/455);
- д) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (А/38/550)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): В первую очередь я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на доклад Специального политического комитета, содержащийся в документе А/38/550. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот доклад?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я хотел бы предложить, чтобы, как я объявил вчера, список ораторов по этому вопросу был закрыт сегодня в 12 часов дня. Если возражений нет, то будет принято решение.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я предоставляю слово Председателю Специального комитета против апартеида г-ну Майтама-Суле из Нигерии.

Г-н МАЙТАМА-СУЛЕ (Нигерия) (Председатель Специального комитета против апартеида)(устный перевод с английского): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю на Генеральной Ассамблее, я хотел бы выразить чувство глубокого удовлетворения по поводу избрания выдающегося государственного деятеля Латинской Америки, приверженного принципам Организации Объединенных Наций в качестве Председателя

(Г-н Майтама-Суле, Председатель Специального комитета против апартеида)

данной сессии. Я убежден, что ваше мудрое руководство поможет Генеральной Ассамблее справиться с возложенными на нее задачами в этот критический период международных дел.

Двадцать лет тому назад Специальный комитет против апартеида приступил к своей работе. Двадцать лет назад Совет Безопасности призвал режим Южной Африки отказаться от апартеида и репрессий, охарактеризовал положение в Южной Африке как серьезное нарушение международного мира и безопасности и призвал установить эмбарго на оружие для Южной Африки. Двадцать лет назад Генеральная Ассамблея единогласно потребовала освободить Нелсона Манделу и всех других политических заключенных Южной Африки в качестве важной предпосылки предотвращения растущего конфликта и призвала международное сообщество оказать помощь жертвам апартеида.

Однако, несмотря на многочисленные резолюции, принятые главными органами Организации Объединенных Наций, вопрос об отказе от апартеида не сдвинулся с места, произошло лишь дальнейшее укрепление расизма; не достигнуто ни свобод, ни равноправия, лишь усилились тирания и преступное лишение миллионов черного населения собственности; нет мира, а есть лишь нагнетание напряженности в Южной Африке и расширение конфликта до необъявленной войны во всей Южной Африке, наряду с постоянными убийствами и терроризмом режима Претории за пределами границ Южной Африки.

Расистский режим меньшинства в Южной Африке не только выжил, но и продолжает осуществлять свои дьявольские планы. Он лишил крова три миллиона людей и лишил восемь миллионов африканцев, детей своей земли, гражданских прав. Нет другой параллели с этим преступлением против человечества, кроме нацистской Германии. Тем не менее некоторые крупные державы, которые выступают на словах за демократию и права человека, продолжают подрывать эффективные международные действия по ликвидации апартеида. Они никогда не прекращают поисков предлогов, чтобы дать дополнительное время расистам Южной Африки.

(Г-н Майтама-Суле, Председатель Специального комитета против апартеида)

Они просто хотят дать возможность расистам завершить свои планы лишения всего коренного африканского народа права на землю своих предков, установления расистского государства белых на африканском континенте и поставить мир перед свершившимся фактом.

Расистский режим Южной Африки создал мощную военную машину, постоянно обеспечивая ее финансовыми средствами, оборудованием и техникой из западных стран и Израиля. Расистский режим Южной Африки постоянно способствует нарушению эмбарго даже в тех случаях, когда используется военный арсенал не только против народа Южной Африки и Намибии, но и против независимых африканских государств, с которыми крупные западные державы на словах поддерживают "дружественные отношения". Сейчас этот режим имеет возможность приобрести потенциал для производства и доставки ядерного оружия, и некоторые страны даже сейчас продолжают сотрудничать с этим режимом в ядерной области, несмотря на все наши призывы. Человечество сталкивается с угрозой потенциала ядерного оружия расистского режима, при этом полностью игнорируется жизнь человека и мир.

(Г-н Майтама-Суле, Председатель Специального комитета против апартеида)

Проблему апартеида в Южной Африке нельзя рассматривать как обычный и постоянный пункт среди многих других пунктов повестки дня этой высокой Ассамблеи, который должен рассматриваться в ходе продолжительных прений и в рамках новых резолюций, причем с каждым годом положение еще более обостряется. В то время когда человечество оказывается перед лицом серьезнейшей опасности, положение на юге Африки и на Ближнем Востоке может оказаться пороховой бочкой, которая может вызвать пожар мировой войны, угрожающей существованию самого человечества. Мне нет необходимости приводить перечень аналогичных ситуаций в двух регионах и говорить об оси, связывающей режимы в Южной Африке и Израиле. Мир поставлен на карту, и этот вопрос имеет еще большие масштабы, чем вопрос, касающийся какой-либо страны и народа, а также идеологии или религии. Организация Объединенных Наций является единственной организацией, которая при поддержке всех ее государств-членов имеет возможности в соответствии с Уставом предотвратить разрушительный конфликт. Действительно, эта Организация несет моральное и юридическое обязательство немедленно приступить к действиям.

До того, как данная Ассамблея соберется снова, исполнится сто лет колониальной оккупации Намибии. Жестокость и геноцид, от которых страдает народ Намибии, и мужество и самопожертвование этого народа в борьбе за свободу являются эпическим явлением в истории человечества. И тем не менее некоторые силы считают возможным подрывать независимость намибийского народа, обуславливая это совершенно посторонними вопросами, которые служат их так называемым интересам ведения холодной войны, особенно их несправедливым требованиям в отношении независимого африканского государства, которое является жертвой южноафриканской агрессии и которое, как заявил Совет Безопасности, имеет право на компенсацию со стороны режима Претории.

(Г-н Майтама-Суле, Председатель Специального комитета против апартеида)

Режим Претории рассчитывает на получение выкупа, с тем чтобы покончить с незаконной оккупацией Намибии, вместо того чтобы самому выплатить репарации народам Намибии и Анголы, хотя отмена мандата в отношении Намибии была поддержана в 1966 году той же самой великой державой, которая сегодня выступает за так называемую "связь" или "параллелизм".

Если судьба Намибии должна быть объектом такой связи, то мы не удивимся, что будут изобретены и другие связи, обуславливающие освобождение южноафриканского народа от тирании и незаконного расистского режима меньшинства, который убивает, увечит и бросает в тюрьмы сынов Африки и совершает чудовищные преступления против совести человечества. Фактически уже сейчас в некоторых кругах мы видим определенный отход от принципов полного уничтожения апартеида в Южной Африке и озабоченность в отношении того, чтобы укрепить и поддержать режим Претории, замаскировав его некоторыми особенностями апартеида во имя так называемого конструктивного участия. Что такое участие, если это не прелюдия к созданию союза, как помолвка в брачных отношениях, так и в международных отношениях?

Со времени получения белым меньшинством власти в Южной Африке в 1910 году история Южной Африки характеризовалась нарастанием конфликта между расистскими правителями и большинством коренного населения страны. Семьдесят лет назад африканское большинство было лишено своего права на свою землю, и последующие режимы белого меньшинства неизменно пытались навязать и увековечить систему, в условиях которой африканский народ окажется всего лишь рабочим скотом на земле своих предков.

После того как в 1948 году к власти пришла Национальная партия при помощи устрашения белых избирателей призраком "черной опасности", режим в Южной Африке начал узаконивать расизм и осуществлять разработанный им план, направленный на постоянное подавление, порабощение и уничтожение африканского народа. Черное население

(Г-н Майтама-Суле, Председатель Специального комитета против апартеида)

Южной Африки вместе с честными людьми из числа белого населения в свою очередь усиливает борьбу за создание нерасового демократического общества, сделав своим знаменем принципы Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. Положение в Южной Африке за последние три десятилетия, в течение которых Организация Объединенных Наций рассматривает вопрос апартеида, можно охарактеризовать как гражданскую войну между угнетателями и угнетенными. Если эта война не привела к еще большему насилию и расправам, то это только потому, что угнетенный народ и его освободительное движение проявляют максимальную сдержанность, решимость принести скорее себя в жертву, чем убивать невинных людей. Они поступают таким образом потому, что их вдохновляют нормы цивилизованного общества, потому что их вдохновляет стремление создать справедливое общество для всего народа их земли и потому что они свято верят, что международное сообщество окажет им эффективную помощь, а не потому, что у них нет возможностей убивать.

Таким образом, с одной стороны, мы отмечаем чудовищные преступления расистского режима – кровавые расправы в Шарпевилле и Соуэто, массовое убийство тысяч черных детей-школьников, кровавые и жестокие убийства в Мазеру, Матола и Мапуту и геноцид, объектом которого являются сотни беженцев – мужчин, женщин и детей – в Анголе. С другой стороны, национально-освободительное движение служит источником вдохновения для всего мира в силу своего ненасильственного пассивного сопротивления и того, что оно старается избежать гибели невинных людей, даже если оно прибегает к вооруженной борьбе.

В то время как Организация Объединенных Наций и большая часть человечества выступили в поддержку справедливой борьбы народа Южной Африки, некоторые могущественные силы в мире, которые на словах выступают в поддержку высоких моральных ценностей, к сожалению, оказывают помощь и поощряют расистский режим в его неповиновении. К тому же некоторые люди даже не считают постыдным повторять пропагандистские высказывания расистов о том, что террористами

(Г-н Майтама-Суле, Председатель Специального комитета против апартеида)

является героическое национально-освободительное движение, а не убийцы африканских детей. Для них борьба за нерасовую демократию является терроризмом.

Я не хочу преуменьшать вклад Организации Объединенных Наций в дело поддержки мира и справедливости в Южной Африке, но эта Организация пока еще не сумела убедить сторонников режима апартеида в необходимости прекратить поддержку этого режима или по крайней мере свести ее к минимуму, то есть отмежеваться от этого зла и от участия в конфликте в Южной Африке. Поэтому Организация не устранила перспективу насильственного и более широкого конфликта. Организация Объединенных Наций не сможет добиться успеха, если она четко не выявит сил, которые питают расизм, и не будет им противодействовать, а также не утвердит свой авторитет в соответствии с Уставом.

Прежде всего имеются транснациональные корпорации и заинтересованные круги, которые стремятся сохранить миллиарды долларов прибыли, которые они получают каждый год в результате расистского угнетения в этом районе. Во-вторых, существуют расистские элементы и настроения, которые оказались живучими даже после разрушительной войны против нацистской Германии, войны, которая привела к созданию нашей Организации. В-третьих, именно эти круги, искаженные представления которых вызваны холодной войной, принесшей смерть и разрушения многим странам третьего мира, считают, что их стратегические интересы, морские коммуникации и сырье могут быть лучшим образом обеспечены расистскими громилами. Они вскоре после второй мировой войны попытались привлечь неонацистов Южной Африки к своим колониальным и другим военным пактам и опорочить национально-освободительное движение. Они продолжают лелеять незаконное стремление к союзу с белыми расистами Южной Африки.

(Г-н Майтама-Суле, Председатель (специального комитета против апартеида))

Африка надеялась, что после злодеяний в Шарпвилле, после осуждения южноафриканского режима Советом Безопасности, после прекращения действия Симонстаунского соглашения и после введения принудительного эмбарго на поставки оружия Южной Африке опасность западного союза с расистами Претории ликвидирована. Но, к нашему сожалению, в связи с новой вспышкой в последнее время холодной войны режим Претории сумел войти в доверие к некоторым державам, включая лидера западного союза, и надеется стать их оплотом на африканском континенте.

С этой трибуны я хотел бы обратиться с пронизанным болью искренним призывом к западному миру и особенно к Соединенным Штатам Америки вдуматься в положение вещей и не превращать эпохальную борьбу за свободу человека в Южной Африке в жертву холодной войны. Борьба с апартеидом требует действительно согласованных международных действий, которые должны быть поставлены выше всех идеологических и других разногласий. Я призываю вас от имени Африки, которая пережила пять веков унижения, во имя всех богов, во имя принципов Организации Объединенных Наций, во имя подлинных интересов западного мира, и даже во имя интересов белого меньшинства Южной Африки отказаться от предоставления помощи и поддержки врагам Африки.

Два дня тому назад эта высокая Ассамблея рассмотрела серьезные последствия новой конституции, принятой расистским парламентом Южной Африки. Эта конституция является одним из наиболее циничных документов в анналах истории, фактически она является кощунством, где всемогущий бог призывается произвести раскол среди детей божьих по принципу расы и превратить подавляющее большинство в вечных рабов. Эта Ассамблея совершенно справедливо осудила это преступление против бога и человечества. Но я не могу не выразить тревогу по поводу того, что даже после того, как авторы этой конституции заявили о своем стремлении не разрешить африканскому большинству

(Г-н Майтама-Суле, Председатель Специального комитета против апартеида)

принять участие в высших советах своих стран, некоторые правительства утверждают, что эта чудовищная конституция создает условия для эволюционных и мирных изменений на пути признания священных прав африканского народа. Ни расистский режим, ни его крестные отцы, которые выступают против мирных средств, предусмотренных Уставом по достижению прекращения конфликта в Южной Африке, нельзя позволить рядиться в одежды мира. Африка во взаимодействии с национально-освободительным движением в течение десятилетий выступала за мирные международные действия, направленные на предотвращение конфликта в Южной Африке, и за создание безрасового демократического общества для всех народов страны, включая так называемых белых, поскольку они также являются детьми бога и приемными детьми африканского континента.

Мы можем напомнить о многочисленных мучениках, принадлежащих ко всем расам, которые отдали свои жизни за дело мира и справедливости, поскольку нельзя установить мира в Южной Африке без справедливости. Я не сомневаюсь в том, что народ Южной Африки будет выступать против этой оскорбляющей конституции, которую расистский режим стремится навязать им. Я верю в то, что так называемый "цветной" народ и лица азиатского происхождения будут плечом к плечу бороться вместе с африканским народом и всеми разумными мужчинами и женщинами, поскольку они выступили пионерами в борьбе против расизма в Южной Африке под руководством Махатмы Ганди, д-ра Абдурахмана и других выдающихся руководителей.

В начале нашего столетия, когда Махатма Ганди руководил борьбой народа Южной Африки против зла, великий русский философ Лев Толстой писал ему следующее:

"ваша деятельность в Трансваале, как нам представляется, на краю света, является очень важной работой, самой важной из всех работ, которые сейчас ведутся в мире и в которой не только народы христианского, но и всего мира, безусловно, будут принимать участие".

(Г-н Майтама-Суле, Председатель Специального комитета против апартеида)

В этом духе я обращаюсь с призывом к христианам западных стран выполнить свои обязанности перед угнетенным народом Южной Африки, который слишком долго нес свой крест. Я прошу их оказать искреннюю поддержку программе действий против апартеида, которая представлена данной Ассамблее Специальным комитетом против апартеида.

Специальный комитет против апартеида, который я имел удовольствие и честь возглавлять в течение последних двух лет, всегда считал, что проблема апартеида является моральной и гуманной проблемой, и он призывал правительства и также народы всех стран предпринять соответствующие действия. Я хотел бы отдать должное многим правительствам, которые пошли на жертву, оказывая поддержку делу свободы Южной Африки. Я выражаю похвалу в адрес многих представителей культуры, спортсменов и других, кто отказался от выгодных контрактов, от миллионов долларов, которые предлагались режимом апартеида. Специальный комитет более широко использует в своих усилиях художников, писателей, спортсменов, служителей церкви и других лиц в международной кампании борьбы против апартеида. На следующей неделе в Париже мы открываем выставку оригинальных работ, которые представлены 85 крупнейшими художниками нашего времени как выражение их озабоченности судьбой угнетенного народа Южной Африки и надежды на то, что Южная Африка станет свободной и демократической страной. Я хочу выразить им свою глубокую признательность.

Сейчас, поскольку я последний раз выступаю на Генеральной Ассамблее в качестве Председателя Специального комитета против апартеида, позвольте мне выразить мою глубокую признательность всем членам Специального комитета за их приверженность делу борьбы за свободу Южной Африки, за их верность принципам Организации Объединенных Наций. Специальный комитет завоевал уважение правительств и многочисленных организаций, а также миллионов угнетенных народов Южной Африки и их многочисленных друзей во всем мире своей неустанной деятельностью, и горжусь тем, что являюсь участником этого Комитета.

(Г-н Майтама-Суле, Председатель Специального комитета против апартеида)

В то же время я должен выразить признательность Генеральному секретарю за его неустанные поддержку и советы и за его вклад в дело мира и свободы Южной Африки.

Я не могу не выразить признательность приверженности делу борьбы с апартеидом сотрудникам Центра против апартеида, который возглавляется г-ном Редди, а также другим многочисленным официальным лицам Организации Объединенных Наций в штаб-квартире и за границей. Я не сомневаюсь, что при их дальнейшей поддержке Специальный комитет против апартеида останется мощным символом приверженности Организации Объединенных Наций народу Южной Африки.

Позвольте мне завершить мое выступление заверением в том, что я буду и впредь вносить свой скромный вклад в дело борьбы против расизма и за мир в Африке и во всем мире под эгидой этой великой Организации.

И в заключение я позволю себе повторить в этой Организации, в которую глубоко верит моя страна, Нигерия, то заявление, с которым я выступил здесь два года тому назад. Я повторяю это заявление потому, что, на мой взгляд, оно сохраняет свою важность и сегодня, а может быть стало еще более важным.

"Миром никогда не будет управлять сила, страх или власть; в конечном итоге миром управляет дух, и ничто не может затмить разум".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я приглашаю докладчика Специального комитета против апартеида г-на Жерве Шарля из Гаити представить доклад Специального комитета.

Г-н Ж.ШАРЛЬ (Гаити) Докладчик Специального комитета против апартеида (устный перевод с французского): Я имею честь представить ежегодный доклад Специального комитета против апартеида, содержащийся в документе A/38/22, а также специальный доклад о недавних событиях, касающихся отношений между Израилем и Южной Африкой, содержащийся в документе A/38/22 Add.1. Эти доклады представлены Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 37/69 от 9 декабря 1982 года.

Ежегодный доклад содержит резюме работы Специального комитета, его выводы и рекомендации, а также анализ положения в Южной Африке, сложившегося за прошедший год. Он также содержит перечень документов, опубликованных за этот период Специальным комитетом. Что касается доклада об отношениях между Израилем и Южной Африкой, то в нем содержатся новые доказательства взаимодействия и сотрудничества между этими двумя государствами.

В ежегодном докладе ясно показывается, что имеется серьезная ситуация, сложившаяся в настоящее время в Южной Африке, которая не улучшилась за последний год. Режим апартеида продолжает игнорировать законные чаяния черного населения Южной Африки и создание демократического нерасового общества, основанного на правлении большинства и признании для всех права на полное участие в национальной жизни страны, без какого-либо учета расы, цвета кожи или происхождения. В целях сохранения статус-кво режим апартеида продолжает свою политику репрессий против черного населения, которое, несмотря на те права, которые они имеют в силу своего рождения на южноафриканской земле, подвергаются действию запретов и отвратительной дискриминации, что касается их места жительства, условий найма на работу, жилья, образования и предоставления других услуг. Таким образом, человеку не может выпасть худшей доли, чем иметь черный цвет кожи в Южной Африке.

(Г-н Ж.Шарль, Докладчик Специального
комитета против апартеида)

Система апартеида является уникальной. Она настолько одиозна и ужасна, что весь мир осуждает ее как противоречащую универсальным принципам цивилизации. Перед лицом такого положения дел черное население Южной Африки с каждым днем все более и более объединяется и преисполнено решимости преодолеть вызов, который им бросает режим апартеида, и трагическое положение, которое он им навязал. Они продолжают демонстрировать свою нестигаемую волю вести борьбу любой ценой против расистской политики Претории. Тем временем Южная Африка показывает полное презрение международному общественному мнению и чаяниям большинства черного населения. Она делает это самым отвратительным способом и стремится подавить законное стремление угнетенных. В июне этого года три борца за свободу были казнены вопреки всеобщим осуждающим призывам.

Не менее циничной является программа бантустанизации, направленная на изоляцию черного населения в нищих и удаленных друг от друга районах, на лишение их гражданских прав. Специальный комитет уже осудил этот макиавеллевский замысел и также со всей силой осуждает так называемую конституционную реформу, которая недавно была утверждена белыми южноафриканскими избирателями, в которой признается ограниченное участие в непредставительном правительстве Претории определенных небелых групп населения при исключении того черного населения, которое еще не оказалось за пределами общества в результате бантустанизации.

Государства, граничащие с Южной Африкой, оказывают поддержку чаяниям и борьбе черного населения Южной Африки за справедливость и равенство. Проявляя удивительное мужество, они также поддерживают дело черного населения Намибии, которое борется за независимость, что означает, что они подвержены актам агрессии, терроризма и попыткам дестабилизации со стороны правительства Южной Африки, которое все еще оккупирует часть ангольской территории. Специальный комитет осуждает военную агрессию против прифронтовых государств, которая является грубым нарушением их суверенитета и

(Г-н Ж.Шарль, Докладчик Специального комитета против апартеида).

территориальной целостности, а также акты агрессии, совершенные против Намибии. Нападения на Лесото в декабре 1982 года и Мозамбик в мае и октябре 1983 года привели к многочисленным человеческим жертвам и материальному ущербу, не говоря о других террористических операциях, предпринятых Южной Африкой за пределами своих границ в течение прошлого года. Не менее достойно осуждения экономическое и политическое давление, оказываемое на эти страны с тем, чтобы заставить их подписать пакты о ненападении, которые привели бы к их ослаблению и вынудили бы их стать соучастниками режима апартеида.

В своем ежегодном докладе Специальный комитет особенно подчеркивает тот факт, что Южная Африка не имела бы возможности проводить столь дерзким образом свою политику репрессий и агрессии, если бы она не пользовалась покровительством и даже поддержкой определенных стран, которые главным образом относятся к западному полушарию и важнейшей из которых являются Соединенные Штаты Америки. Их так называемая политика конструктивного диалога с Южной Африкой за последние годы привела к укреплению официальных связей с режимом апартеида и к продолжению и даже усилению политической, военной, ядерной, экономической и других форм помощи, прямо или косвенно предоставляемых Южной Африке. Эта политика по существу является попыткой приуменьшить значение отношений с определенными правительствами, международными агентствами, иностранными коммерческими компаниями и частными лицами с режимом апартеида. Она таким образом поощряет сотрудничество определенного числа государств, таких, как Израиль, стовор которого с режимом апартеида продемонстрирован в специальном докладе, представленном Генеральной Ассамблее. Результатом этой материальной и моральной помощи является слепое упорство со стороны режима Претории, направленное на сохранение своей политики репрессий и агрессии.

Специальный комитет в осуществление своего мандата, возложенного Генеральной Ассамблеей, за прошедший год способствовал проведению, организации или участию в многочисленных конференциях. Он также проводил широкие консультации с главами правительств и с другими

(Г-н Ж.Шарль, Докладчик Специального
комитета против апартеида)

руководителями. В соответствии с резолюциями и решениями Организации Объединенных Наций Специальный комитет усилил свою деятельность, направленную на полную изоляцию режима апартеида. Он также умножил свои усилия по содействию всей возможной помощи угнетенному населению Южной Африки, его освободительному движению и африканским государствам, которые являются жертвами южноафриканской агрессии. Наконец, Комитет, который всегда четко выполнял мандат Генеральной Ассамблеи, никогда не прекращал проводить своей кампании по пробуждению сознания в международном масштабе, направленной на то, чтобы достичь вышеупомянутой цели.

(Г-н Ж.Шарль, Докладчик Специального комитета против апартеида)

Специальный комитет считает, что в силу чрезвычайной серьезности положения на юге Африки международное сообщество должно в срочном порядке выработать новую стратегию для согласованных и решительных действий против апартеида. Такая стратегия должна включать в себя в качестве важнейших элементов меры, предложенные в заключениях и рекомендациях ежегодного доклада за этот год.

Основные рекомендации Специального комитета следующие:

Во-первых, Специальный комитет считает, что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности должны решительно указать режиму апартеида на серьезные последствия его политики, предпринимая усилия тем временем для нахождения мирного решения в соответствии с резолюциями и решениями нашей Организации с помощью подлинных переговоров с руководителями национально-освободительного движения. В качестве предварительного условия для любых переговоров должна быть объявлена безусловная амнистия, решительно поддерживаемая международным сообществом, в отношении Нельсона Манделы и всех других политических заключенных, лиц, деятельность которых запрещается, а также в отношении лиц, находящихся в изгнании, и вооруженных борцов. Кроме того, должны быть сняты все запреты в отношении национально-освободительного движения и других народных организаций.

Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности должны, таким образом, принять срочные меры для того, чтобы другие борцы за свободу, находящиеся в заключении, не подверглись казни, а пользовались статусом военнопленных в соответствии с женевскими соглашениями.

Во-вторых, Специальный комитет считает, что потеря престижа, в чем некоторые обвиняют Организацию Объединенных Наций в связи с вопросом об апартеиде, в основном объясняется отказом некоторых государств-членов осуществлять соответствующие резолюции и решения нашей Организации. Представляется необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций обеспечили выполнение их резолюций и решений по апартеиду и прекращению актов агрессии режимом Претории в отношении независимых африканских государств. Необходимо сделать все возможное, чтобы заставить государства, которые

(Г-н Ж.Шарль, Докладчик Специального комитета против апартеида)

не участвуют в международных действиях против апартеида, выполнять резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций в поддержку законной освободительной борьбы.

В-третьих, Специальный комитет придает самое большое значение полной изоляции режима Претории. Введение обязательных всеобъемлющих санкций Советом Безопасности в отношении Южной Африки является единственным эффективным мирным путем, предусмотренным Уставом, для того чтобы заставить эту страну выполнить резолюции и решения нашей Организации. Генеральная Ассамблея должна играть важнейшую роль в кампании за принятие Советом Безопасности всеобъемлющих обязательных санкций в отношении режима апартеида. Должны быть приняты меры, в том числе, меры, укрепляющие эмбарго на поставки оружия, с тем чтобы препятствовать любому военному или ядерному сотрудничеству с Южной Африкой. Они также включают обязательное эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке, а также прекращение всеми государствами-членами дипломатических и экономических и всех других отношений с Южной Африкой в соответствии с главой VII Устава. До принятия таких санкций Советом Безопасности государства-члены должны принять индивидуальные или коллективные меры для полной изоляции режима апартеида, особенно обращая внимание на резолюции Организации Объединенных Наций о бойкоте Южной Африки в области культуры и спорта, отказываясь от сотрудничества с транснациональными корпорациями, финансовыми учреждениями и другими организациями, имеющими особые интересы в Южной Африке.

В-четвертых, Специальный комитет предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря дать указание всем службам Секретариата и всем подразделениям Организации Объединенных Наций о том, чтобы они решительно включились в международную кампанию против апартеида, в сотрудничестве со Специальным комитетом, прекратив все связи с компаниями, осуществляющими деятельность в Южной Африке. Генеральный секретарь должен также по просьбе Генеральной Ассамблеи безотлагательно приступить к консультациям с Международным

(Г-н Ж.Шарль, Докладчик Специального комитета против апартеида)

валютным Фондом и Международным агентством по атомной энергии для обеспечения полного сотрудничества с их стороны в выполнении резолюций Генеральной Ассамблеи, направленных против апартеида. Он должен также, в сотрудничестве с главами учреждений Организации Объединенных Наций, выработать конкретные предложения, направленные на проведение согласованных действий против апартеида.

В-пятых, поскольку Южная Африка отказывает черному большинству в осуществлении их гражданских прав и намерена полностью исключить из участия в парламентской жизни страны с помощью так называемой конституционной реформы, Специальный комитет решительно рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности пересмотрели юридический статус Южной Африки, а также вопрос о ее членстве в Организации Объединенных Наций. Кроме того, поскольку эта страна отказывается вносить взносы в бюджет Организации Объединенных Наций, она должна немедленно перестать пользоваться всеми привилегиями, вытекающими из ее членства.

В-шестых, Организация Объединенных Наций должна подтвердить статус национально-освободительного движения как законного представителя чаяний народа Южной Африки и просить все правительства и организации признать его в таком качестве.

В-седьмых, Специальный комитет просит все государства, организации и отдельных лиц, участвующих в борьбе против апартеида, существенно увеличить свою моральную, политическую и материальную помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению, а также независимым африканским государствам, которые являются жертвами агрессии расистского режима.

В-восьмых, Генеральная Ассамблея должна полностью поддержать усилия Специального комитета, направленные на увеличение помощи детям и женщинам, живущим под игом апартеида. Специальный комитет рекомендует, чтобы Всемирная конференция Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций под девизом "Равенство, развитие и мир", которая должна состояться в Найроби в 1985 году, обратила

(Г-н Ж.Шарль, Докладчик Специального
комитета против апартеида)

особое внимание на рассмотрение трагического положения этих женщин и детей. Важно также добиться, чтобы в программе Международного года молодежи было отведено особое место мерам против апартеида.

В-девятых, принимая во внимание серьезность положения в южной части Африки и необходимость содействия соответствующему решению, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять новую программу действий против апартеида. Такая программа изложена в документе A/38/539 и служит руководством для правительств, межправительственных организаций, специализированных учреждений и отдельных лиц.

(Г-н Ж.Шарль, Докладчик Специального комитета против апартеида)

В-десятих, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить декларации, принятые на конференциях, которые она организовывала, которые проходили под ее эгидой или при ее поддержке в 1983 году. Это были следующие конференции: Международная конференция профсоюзов по санкциям и другим мерам против режима апартеида в Южной Африке, которая состоялась в Женеве 10-11 июня 1983 года; Международная конференция по санкциям против апартеида в спорте, которая состоялась в Лондоне 27-29 июня 1983 года; Международная конференция неправительственных организаций по действиям против апартеида и расизма, которая состоялась в Женеве 5-8 июля 1983 года; Международная конференция по союзу между Южной Африкой и Израилем, состоявшаяся в Вене 11-13 июля 1983 года, и Региональная конференция по действиям против апартеида в Латинской Америке, состоявшаяся в Каракасе 16-18 сентября 1983 года.

Эти декларации были опубликованы в качестве документов Генеральной Ассамблеи.

В-одиннадцатых, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее способствовать предоставлению правительствами всевозможной полезной помощи многочисленным неправительственным организациям и другим группам, участвующим в борьбе против апартеида, и просить Генерального секретаря выработать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, предложения по созданию информационной службы против апартеида.

Резолюции и решения Организации Объединенных Наций являются наиболее важной основой для наступления эры справедливости и свободы в южной части Африки. Шаги, предпринятые с этой целью нашей Организацией, соответствуют целям Устава и способствуют осуществлению ее благородных идеалов.

Специальный комитет, представляя свой годовой доклад Генеральной Ассамблее по вопросу об одной из величайших трагедий, которые

(Г-н Ж.Шарль, Докладчик Специального комитета против апартеида)

были навязаны одним человеком другому, стремился рассмотреть ситуацию критически и конструктивно, в основном исходя из законных чаяний угнетенного чернокожего населения Южной Африки.

И наконец, Специальный комитет просит Генеральную Ассамблею утвердить его годовой доклад, а также его специальный доклад об отношениях между Израилем и Южной Африкой и принять на текущей сессии все необходимые меры, вытекающие из представленных рекомендаций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Слово предоставляется представителю Барбадоса, Председателю Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте.

Г-н МЕЙКОК (Барбадос), Председатель Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте (устный перевод с английского): От имени Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Комитета, содержащийся в документе A/38/36.

В пунктах с 1 по 4 этого доклада речь идет о полномочиях Комитета и прогрессе, достигнутом со времени его создания.

В резолюции 32/105 М от 14 декабря 1977 года Генеральная Ассамблея предлагает Специальному комитету подготовить проект международной конвенции в целях расширения кампании борьбы против апартеида в спорте. С того времени Специальный комитет провел ряд консультаций и переговоров с государствами-членами, чтобы достичь международной договоренности по проекту конвенции. Результаты работы Специального комитета приводятся в пересмотренном проекте международной конвенции, содержащемся в приложении к настоящему докладу.

В резолюции 37/69 G от 9 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить работу с целью представления Ассамблее проекта конвенции как можно скорее.

Пункты с 5 по 12 этого доклада касаются конкретно работы Комитета в текущем году.

(Г-н Мейкок, Председатель
Специального комитета по разработке
Международной конвенции против
апартеида в спорте)

В целях ускорения темпов работы путем достижения договоренности по оставшимся вопросам, связанным со статьей IO проекта конвенции, Специальный комитет постановил направить миссию в африканские государства с 14 мая по 8 июня 1983 года. Делегация Специального комитета провела консультации с представителями правительств и спортивных организаций в нескольких африканских государствах.

Эта миссия была организована после консультаций с канцелярией Исполнительного секретаря Организации африканского единства в Нью-Йорке и Высшим советом по спорту в Африке.

Достигнута общая договоренность во всех этих странах о необходимости завершения разработки конвенции в самое ближайшее время, а также о том, что она должна стать эффективным средством в борьбе против апартеида в спорте и должна способствовать достижению полной изоляции расистского режима Южной Африки в области спорта. Было единогласно высказано мнение о том, что борьба с апартеидом в области спорта должна включать меры, направленные против тех, кто сотрудничает с Южной Африкой, вопреки международному олимпийскому принципу недискриминации в спорте, а также вопреки многочисленным резолюциям, принятым Генеральной Ассамблеей, международными и региональными организациями как правительственными, так и неправительственными.

Совершенно ясно, что Африка, где существует отвратительная система апартеида, продолжается агрессия и разрабатываются дестабилизирующие планы расистского режима Южной Африки, считает, что спортивные контакты с Южной Африкой будут способствовать тому, что непримиримый режим Претории будет продолжать угнетение чернокожего населения в Южной Африке и проводить кампании террора против независимых африканских государств, в частности прифронтовых государств. Когда делегация Специального комитета находилась в Мапуту, мы

(Г-н Мейкок, Председатель
Специального комитета по разработке
Международной конвенции против
апартеида в спорте)

явились свидетелями того, как был сбит южноафриканский самолет-разведчик. Именно с учетом этого официальные лица Мозамбика объяснили нашей делегации, что режим Южной Африки является постоянной угрозой стабильности этой страны.

Специальный комитет также принимал участие в работе Международной конференции по санкциям против апартеида в спорте, состоявшейся в Лондоне с 27 по 29 июня 1983 года. В ходе этой Конференции делегация провела консультации с представителями правительств, спортивных организаций и движений против апартеида относительно путей и средств урегулирования разногласий, касающихся статьи 10.

В ходе этих консультаций делегация Специального комитета обсудила с представителями правительств и организаций замечания и предложения, которые получила делегация Специального комитета в ходе своей миссии в Африке. Я с удовлетворением могу заявить о том, что эти дискуссии носили конструктивный характер. В настоящее время мы находимся на грани достижения договоренности по проекту конвенции.

В результате этих дискуссий и консультаций Специальный комитет рассмотрел поправки к статьям 4, 10, 12, 13 и 20 проекта конвенции. В пункте 10 доклада содержатся пояснения по каждой из предлагаемых поправок, которые нацелены на улучшение проекта и достижение по нему консенсуса.

Впервые за последние три года Специальный комитет может обсудить "принцип третьей стороны", не ссылаясь ни на статью 10 А или статью 10 В, или их варианты.

Поправка к статье 10, содержащаяся в пункте 9 доклада Специального комитета, является результатом обсуждений и консультаций, о которых я уже говорил ранее. Эта формулировка ставит своей целью принятие мер против тех, кто нарушает бойкот апартеида в области

(Г-н Мейкок, Председатель
Специального комитета по разработке
Международной конвенции против
апартеида в спорте)

спорта, и в то же время формулировка обеспечивает некоторую гибкость при введении санкций. Это дает возможность сохранить сильные стороны обеих статей IO А и IO В и устранить их слабые стороны.

В соответствии с этой новой формулировкой необходимо будет укрепить роль Комиссии в рамках предлагаемых поправок к статьям I2 и I3. Как мы надеемся, Комиссия сможет обеспечить эффективное выполнение положений конвенции и полную изоляцию режима апартеида в области международного спорта*.

* Г-н Бвакира (Бурунди), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Мейкок, Председатель
Специального комитета по разработке
Международной конвенции против
апартеида в спорте)

Поправка к статье 4, по-видимому, вызовет некоторые конституционные трудности со стороны ряда государств в результате нынешней формулировки проекта.

Поправка к статье 20 связана с процедурой пересмотра проекта конвенции. Эта поправка вытекает из процедур пересмотра, которые уже используются при пересмотре многосторонних международных конвенций.

Членам Специального комитета понадобилось дополнительное время, чтобы проконсультироваться со своими правительствами и изучить предложенные поправки. Я надеюсь, что когда эти поправки будут рассматриваться в будущем году, они позволят обеспечить разработку проекта конвенции без лишних проволочек. Я убежден, что после завершения проекта конвенции она будет единогласно принята Специальным комитетом.

Именно поэтому Специальный комитет рекомендует продлить его полномочия с тем, чтобы продолжить консультации и переговоры и представить проект конвенции Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю Председателя Специального комитета по подготовке Международной конвенции против апартеида в спорте.

Г-н ХЭПБЕРН (Багамские Острова) (устный перевод с английского): Прежде всего, позвольте мне выразить благодарность Председателю Специального комитета против апартеида за его как всегда ясное и очень своевременное заявление по вопросу об апартеиде. Моя делегация хотела бы заверить его в том, что Багамские Острова будут продолжать выполнять разумные рекомендации, которые он нам представил, и пожелать ему успеха в его будущей работе.

(Г-н Хэпберн, Багамские Острова)

Мы также благодарим Докладчика Специального комитета за представление ценного доклада и выражаем искреннюю признательность Председателю Специального комитета по разработке Международной конвенции против апартеида в спорте за представление доклада.

В своем недавнем выступлении на общих прениях тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел Багамских Островов заявил:

"Ничто в современной мировой истории не оскорбляет достоинство столь многих людей в мире, как расистская политика правительства Южной Африки... Для правительства Южной Африки с его извращенными представлениями апартеид является религией, сутью этого государства, который дает ему силу, психологией его народа, который дает ему смелость, и культурой, которая дает смысл его существованию". (A/38/PV.19, стр.24)

Действительно, Южная Африка остается уникальным примером в плане проведения политики апартеида. Ее система узаконенной расовой сегрегации и дискриминации ставит своей целью оставить чернокожее большинство населения за пределами политической, экономической, социальной и культурной жизни страны, сохранить и увековечить свою власть и влияние в руках белого меньшинства.

В течение нескольких десятилетий внимание международного сообщества было приковано к проблеме апартеида. Все согласны с тем, что апартеид является нарушением Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других правовых документов в области прав человека. Апартеид считается преступлением против человечества и угрозой международному миру и безопасности. Международное сообщество также подняло свой голос в знак солидарности с чаяниями чернокожего населения Южной Африки, стремящегося к расовому равноправию и социальной справедливости.

Как ясно свидетельствует опыт прошлого, недостаточно того, чтобы международное сообщество просто признавало угрозу апартеида для международного мира, или то, что система апартеида лишает людей прав

(Г-н Хэпберн, Багамские Острова)

человека и основных свобод. Скорее всего, государства-члены нашей Организации обязаны принять соответствующие меры как в индивидуальном, так и в коллективном плане, чтобы заставить Южную Африку отказаться от политики апартеида в самом срочном порядке. Нельзя решать проблему апартеида частично или в совокупности с другими проблемами.

У нас нет никаких сомнений в том, что международное общественное мнение и давление за пределами Южной Африки, а также постоянные протесты со стороны чернокожего большинства заставят Южную Африку отказаться от политики апартеида. Тем не менее, недавние попытки скорректировать расистскую политику, подтверждают заявление, сделанное министром иностранных дел Багамских Островов в своем недавнем выступлении на Генеральной Ассамблее:

"Наиболее важным является уничтожение иллюзии, которую пытаются создать в отношении того, что Южной Африкой управляют нормальные люди, обладающие обычным разумом и интеллектом, и что с течением времени их собственные просвещенные интересы заставят их пойти на изменения, поскольку этого никогда не может произойти". (A/38/PV.19, стр.25)

Сейчас ясно, что Южная Африка не пришла к выводу о том, что ей необходимо в добровольном порядке отказаться от политики апартеида. Вместо этого она стремится приспособиться, а не изменить политику апартеида с тем, чтобы оставить неприкосновенными основы этой политики апартеида.

Бантустаны или создание хоумлендов — это всего лишь приспособление политики апартеида, а не ее изменение, так как режим сохраняет за собой восемьдесят семь процентов всей земли в руках белого меньшинства. Предлагаемые конституционные изменения свидетельствуют лишь о приспособлении политики апартеида, поскольку они не только вносят раскол, но и оставляют подлинно конституционную власть исключительно в руках белого меньшинства. В статусе чернокожего большинства не произошло почти никаких изменений, а также не были отменены отвратительные дискриминационные юридические положения.

(Г-н Хэлберн, Багамские Острова)

В этом отношении, голосуя за резолюцию A/38/L.15, принятую Генеральной Ассамблеей 15 ноября 1983 года, делегация Багамских Островов еще раз заявила о своем нежелании согласиться с последними конституционными предложениями режима Претории обмануть международное сообщество и заставить его поверить в то, что в настоящее время в стране происходят коренные изменения, ведущие к ликвидации этой отвратительной системы. Напротив, эта последняя попытка лишь подчеркивает то глубокое презрение, которое расистский режим проявил не только к целостности чернокожего большинства в Южной Африке, но также и к мнению всего международного сообщества. Действительно, подавляющее большинство государств-членов Организации Объединенных Наций, поддержав резолюцию A/38/L.15, ясно показало, что такие чисто косметические изменения нельзя рассматривать как конструктивные действия, направленные на искоренение зла апартеида.

Багамские Острова считают, что международное сообщество, проявляя презрение к попыткам Южной Африки приспособить свою расистскую политику, должно возлагать надежды на те усилия, которые можно рассматривать как свидетельство того, что последствия международного осуждения, давления и изоляции начинают оказывать влияние, пока еще очень небольшое, на Южную Африку.

Еще одну из тактик режима добиться доверия международного сообщества и разубедить международное общественное мнение можно видеть в значительных капиталовложениях, покупке влияния и пропаганде во многих промышленно развитых странах, а также в том, что этот режим пытается привлечь на свою сторону спортсменов, женщин и художников третьего мира.

(Г-н Хэпберн, Багамские острова)

Таким образом, международное сообщество должно в еще большей степени выступать против этой тактики и маневров и разоблачать на всех уровнях зло политики апартеида путем придания первостепенного значения завершению разработки Международной конвенции против апартеида в спорте, оказывать моральную и материальную поддержку международной борьбе против апартеида.

К сожалению, усилия Организации Объединенных Наций, направленные против апартеида, слишком часто сводятся к конфронтации, нежели чем к сотрудничеству. Во многих случаях эта работа затрудняется теми странами, которые, выступая за мирное решение, проявляют противоречивость или двуличность. Некоторые страны не считают полный отказ от экономической, военной и другой поддержки средством обеспечения этой цели. Однако очевидно, что международные принципы нельзя отвергать в эгоистических интересах, чтобы добиться результатов.

В этой связи я вынужден процитировать еще раз недавнее заявление министра иностранных дел моей страны на этой Ассамблее, он сказал:

"Такая религия и философия правительства Южной Африки могут существовать только потому, что многие ее друзья за ее пределами помогают ей. Поэтому войну с апартеидом необходимо активизировать за пределами Южной Африки против людей, наделенных разумом и способностью мышления, которые должны знать, в чем заключаются высшие интересы". (А/38/PV.19, стр. 25)

Результаты нашей работы в этой области ущемляются позицией тех стран, которые создают климат неуверенности по поводу того, является ли их поддержка борьбы против апартеида политическим соображением. Если международное сообщество действительно разделяет стремление черного большинства Южной Африки к достижению демократии, равноправия и свободы и отвергает политику апартеида, то оно должно объявить коллективную войну нынешней системе правительства Южной Африки.

Будучи приверженными этой борьбе, Багамские острова последовательно осуждают и отвергают политику апартеида. Например, мы никогда не имели и никогда не планировали установление дипломатических или других связей с правительством Южной Африки.

(Г-н Хэпберн, Багамские острова)

В мае текущего года парламент Багамских островов единогласно принял резолюцию против апартеида в спорте. Наша позиция ясна. Наши спортивные деятели поставлены в известность. Правительство и народ Сообщества Багамских островов не пойдут на контакты в спорте с расистским режимом. Багамские острова предприняли дальнейшие конкретные шаги для того, чтобы отмежеваться от других мероприятий, в которых принимает участие Южная Африка.

Кроме того, Багамские острова будут продолжать оказывать как моральную, так и материальную поддержку борьбе против апартеида, и мы убеждены в том, что всесторонняя поддержка и выполнение обязательных и всесторонних санкций против Южной Африки является желаемым средством в деле достижения мирного скорейшего решения.

Цель нашей Организации в ее борьбе против апартеида ясна: покончить с расистской политикой правительства Южной Африки и привести ее в соответствие с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и рядом других документов в области прав человека. Эта задача требует от нас не только соблюдения текущих мер, таких как обязательное эмбарго на оружие, в соответствии с резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности. Мы должны дополнительно разработать и приступить к выполнению новых средств с тем, чтобы дать отпор попыткам Южной Африки избежать ее изоляции и в то же время сохранить статус-кво. Международное сотрудничество является самым эффективным оружием в этой борьбе.

Г-н ФИЛИП (Индия) (устный перевод с английского): Как представитель Индии я считаю для себя большой честью выступить в Генеральной Ассамблее по вопросу "Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки". Наша страна поддерживает борьбу против расизма и всех форм угнетения, и ее деятельность в этом направлении хорошо известна во всем мире.

(Г-н Филип, Индия)

Апартеид — это преступление против человечества и угроза международному миру и безопасности. Международное сообщество должно предпринять положительные шаги для того, чтобы положить конец этой варварской системе. Расистский режим в Южной Африке продолжает принимать драконовские законы, усиливать репрессии, подавляет права чернокожего большинства населения. Каждый день приносит известия о новых актах дикости, широко распространенных жестоких убийствах и репрессиях, подобно недавним убийствам в бантустане Сискее, которому была предоставлена так называемая "независимость" в 1981 году, осужденная Организацией Объединенных Наций и всеми ее государствами-членами. Заключение в тюрьму таких руководителей как Нельсон Мандела и других профсоюзных лидеров и активистов продолжается, зверские пытки и смерть в заключении становятся обычным делом. Наши сердца находятся с семьями Саймона Могоеране, Джерри Мосололи и Маркуса Мотаунга — трех мужественных борцов за свободу, которые были казнены всего несколько месяцев тому назад.

Жестокая политика расистского режима Претории по созданию так называемого "бантустана" в соответствии с законом о гражданах банту хоумлендов от 1970 года еще в большей степени лишило африканское большинство его неотъемлемых прав и прав гражданства. Миллионы людей были оставлены без крова, что привело к невероятным страданиям и трудностям.

Так называемые конституционные предложения расистского режима Южной Африки являются оскорблением совести человечества и возмутительным актом по отношению к угнетенному населению Южной Африки, а также идут вразрез с принципами и резолюциями Организации Объединенных Наций. Недавний референдум по так называемым конституционным предложениям, подобно референдуму по статусу республики в 1961 году, является насмешкой над демократическими нормами. Расистский референдум, в котором принимали участие лишь белые избиратели, не может быть узаконен. Большинство в две трети голосов, о котором говорит расистский режим, — это две трети от пятнадцати процентов населения.

(Г-н Филип, Индия)

Цель так называемых конституционных предложений прежде всего заключается в укреплении и расширении расистской основы правительства. Проводя политику "разделяй и властвуй", оно пытается разделить население по расовым признакам. Этот маневр направлен на лишение африканского большинства прав гражданства. Так называемые предложения прибавили еще один аспект к уже и без того сложной ситуации. Фактически, это предписание для продолжения конфликта. Так называемое цветное население и население индийского происхождения согласно новым предложениям будут обязаны проходить службу в расистских вооруженных силах и возможно будут использоваться расистским правительством против их черных братьев.

Отрадно отметить, что так называемые предложения встретили сопротивление не только африканского народа, но и цветного населения и населения индийского происхождения. В течение многих десятилетий цветные люди и люди индийского происхождения боролись плечом к плечу с их африканскими братьями в совместной борьбе против апартеида. Движение против новых предложений оказалось еще одним связующим звеном между африканцами, цветными и людьми индийского происхождения. Тот факт, что режим апартеида счел необходимым запретить собрания, направленные против этих предложений, достаточно свидетельствует о решительных настроениях против этих предложений.

Седьмая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Дели в начале этого года, "с возмущением отметила осуществление южноафриканским режимом так называемых конституционных реформ и безоговорочно осудила этот акт, как еще одну попытку разобщить угнетенный народ Южной Африки и укрепить и увековечить режим апартеида и правление белого меньшинства. Выразив свое одобрение тем, что так называемое цветное население и население индийского происхождения категорически отвергло так называемые конституционные реформы, участники Конференции предостерегли непредставительные элементы в лейбористской партии и в Южноафриканском индийском совете от участия в фальшивых конституционных мероприятиях". (A/38/132, пункт 55)

(Г-н Филип, Индия)

То, что Индия испытывает чувство симпатии и оказывает поддержку героическому народу Южной Африки, проистекает из ее собственного опыта, связанного с угнетением и колониальной эксплуатацией. Вряд ли есть необходимость возвращаться к тому историческому факту, что отец индийского народа Махатма Ганди, под энергичным руководством которого народ Индии достиг независимости, впервые поднял знамя борьбы против несправедливости и угнетения не в Индии, а в Южной Африке, где он закалил и заострил оружие массового гражданского неповиновения, что впоследствии было эффективно использовано в борьбе против британских правителей в Индии. Политический наследник Махатмы Ганди Джавахарлал Неру назвал однажды откатительную систему апартеида "величайшей международной безнравственностью для народа". Организация Объединенных Наций впервые начала рассматривать вопрос о расизме в Южной Африке по просьбе правительства Индии. В то же время правительство Индии применило всеобъемлющие санкции против Южной Африки.

Премьер-министр Индии г-жа Индира Ганди неоднократно призывала западные державы, которые оказывают поддержку режиму Претории, прекратить эту поддержку и придерживаться положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся уважения прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка или религии.

В самом деле, парадоксально, что в наше время некоторые из тех богатых и промышленно развитых стран, которые заявляют о своей поддержке дела прав человека, равенства и справедливости, в других районах мира продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки в различных областях, тем самым не только продлевая жизнь этому режиму, но и усиливая его мощь. Такое сотрудничество придает храбрость расистским правителям Южной Африки, чтобы попирали права человека и достоинство подавляющего большинства населения этой страны, и придает силы дерзко нарушать многочисленные резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций по этому вопросу.

Расистский режим, вдохновляемый его западными друзьями, не только продолжает жестокое угнетение своего собственного народа, но и усиливает подрывную деятельность и агрессию за границей.

(Г-н Филип, Индия)

Продолжается незаконная оккупация Намибии Южной Африкой. Агрессия против Анголы превратилась в обычное дело, кроме того, продолжают усилия, направленные на дестабилизацию других суверенных государств, таких как Мозамбик, Зимбабве и Лесото.

Сговор между расистским режимом и некоторыми западными державами, а также с Израилем, является причиной, мешающей изоляции Южной Африки, которая была бы катастрофой для экономики этого режима. Все страны открыто выражают неодобрение политике апартеида. Как же могло получиться, что Совет Безопасности в результате действий некоторых западных стран не смог добиться того, чтобы против расистского режима Африки были предприняты санкции? Можно ли объяснить продолжающиеся поставки вооружения и военной технологии в Южную Африку, несмотря на существование предполагаемого военного эмбарго против этой страны? Откуда у Южной Африки способность создавать ядерный потенциал? Почему Международный валютный фонд (МВФ) вот уже год игнорирует призыв подавляющего большинства стран в этой высокой Ассамблее и предоставляет Южной Африке займы на миллиарды долларов? Ответы на эти вопросы всем нам известны. Правительство расистского меньшинства Южной Африки и все, кто поддерживает его, должны прислушаться к словам премьер-министра Индии г-жи Индиры Ганди, которая сказала:

"Борьба за свободу может быть подавлена, ее борцы могут быть убиты, брошены в тюрьмы, подвергаться унижениям, однако идея свободы не может быть искоренина, будет сохраняться искра, которая превратится в пламя когда-нибудь, и осветит путь, и зажжет сердца, и приведет к успеху. Ни цвет кожи, ни раса, ни пол не делают человека лучше или хуже. Независимо от того, какие законы придумает для себя Южная Африка, ход истории не может быть остановлен и неумолимое движение к будущему не может быть прекращено".

(Г-н Филип, Индия)

Я хотел бы настоятельно призвать западные страны отказаться от поддержки расистского режима, с тем чтобы положить конец безумию апартеида и не допустить катастрофических последствий, которые неизбежно наступят, если пустить дело на самотек. В нелегкие времена в прошлом государственные деятели некоторых из этих стран нередко проявляли мудрость и дальновидность. Я призываю эти страны сохранить верность их собственному идеалу человеческой справедливости и действовать в интересах человечества.

Когда в июне 1964 года Нельсон Мандела был осужден на пожизненное заключение, он сказал, что ему дорог идеал демократии и свободного общества и добавил: "Это идеал, ради которого я надеюсь жить и которого я надеюсь достичь. Но если потребуется, я готов умереть ради этого идеала". Народ Южной Африки, которому не оставлено никакого выбора, осуществляя свое право на самооборону от режима Претории, усиливает и — в сложившихся условиях — будет продолжать усиливать вооруженную борьбу.

Специальный комитет против апартеида под энергичным руководством посла Майтама-Суле проделал блестящую работу. Мы хотели бы также официально выразить нашу искреннюю признательность за прекрасно выполненную работу Центру против апартеида, особенно заместителю Генерального секретаря г-ну Редди.

Следует отметить усилия международного сообщества; все члены международного сообщества должны выполнять санкции против расистского режима Южной Африки; прифронтовые государства располагают нашей всесторонней моральной и материальной поддержкой. Однако настало время повести борьбу против этой раковой опухоли изнутри. Никакая внешняя помощь не может удержать у власти одиозное и незаконное правительство меньшинства, когда возросло сознание масс. Никакое правительство и никакая на свете сила не могут остановить движение народа.

Освободительному движению Южной Африки должна быть предоставлена всесторонняя моральная и материальная помощь. Огонь свободы должен быть зажжен в каждом сердце, идея наций — закреплена в

(Г-н Филип, Индия)

сознании каждого, а стремление к правлению народа силами народа и для народа должно быть глубоко укоренено в массах, с тем чтобы поднять мощную волну, которая смоет это позорное пятно с человечества и залечит шрамы на его совести.

В заключение я хотел бы привести слова премьер-министра Индии г-жи Индиры Ганди из ее заключительного выступления на VII конференции Движения неприсоединения на высшем уровне в Дели: "Будучи рожденными для всего мира, мы не можем сокращать нашу верность ему. Поскольку мы относимся к человечеству, и ничто человеческое нам не чуждо". (A/38/132 и Corr. 1 и 2, стр.183)

Г-н МАНОЛАТОС (Греция) (устный перевод с английского): Я просил слова, чтобы сделать заявление от имени Европейского экономического сообщества и его десяти членов по пункту 32 повестки дня, касающемуся вопроса о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

Десятка неоднократно заявляла о своем осуждении расизма и расовой дискриминации и одиозной системы узаконенной расовой дискриминации, известной как апартеид. Такая позиция Десятки основывается на ее вере в справедливость и достоинство каждого человека, независимо от расы и цвета кожи. Страны Десятки решительно осуждают чудовищную несправедливость, совершенную в отношении большинства граждан этой страны правительством Южной Африки, которое лишило их элементарных политических прав и возможности принимать участие в управлении своей страной. Они глубоко обеспокоены тем, что уходит время для мирных перемен в Южной Африке. Возобновление политических судебных процессов и число повешенных и погибших в тюрьме политических заключенных свидетельствуют о систематической и безжалостной репрессии, которая проводится против тех, кто борется за обеспечение прекращения экономического и политического господства правящего белого меньшинства.

(Г-н Манолатос, Греция)

Десятка вновь призывает правительство Южной Африки немедленно и безоговорочно освободить всех тех, кто находится в заключении за свои политические убеждения, например, Нельсона Манделу, и многие из которых провели в заключении более 20 лет. Десятка настоятельно призывает правительство Южной Африки приступить к подлинному конструктивному политическому диалогу со всеми южноафриканцами по всем социальным, экономическим и политическим вопросам в качестве первого шага в направлении преодоления расхождений, которые разделяют общество в Южной Африке.

(Г-н Манолатос, Греция)

Десятка многократно осуждала политику Южной Африки по созданию бантустанов как части ее великого замысла апартеида, направленного на то, чтобы окончательно лишить черное население Южной Африки их гражданства. Десятка последовательно отказывалась признавать какие-либо из этих бантустанов. Такая политика правительства Южной Африки привела к отчуждению подавляющего большинства граждан этой страны и сделала их иностранцами у себя на родине. Таким образом, черное население Южной Африки, которое своим трудом и умением внесло огромный вклад в развитие Южной Африки, оказалось за пределами своей собственной страны.

Десятка продолжает считать, что коренные преобразования в Южной Африке необходимы и неизбежны. Простой модификации системы апартеида окажется недостаточно. Десятка ожидает реального прогресса в направлении конституционных реформ, которые приемлемы для всего народа Южной Африки. Апартеид должен быть искоренен и заменен обществом, основанным на подлинно представительной демократии. Все усилия мирового сообщества должны быть незамедлительно направлены на достижение этой цели. Для такого финала необходимо, чтобы оставались открытыми каналы связи с Южной Африкой.

Десятка будет оказывать давление, для того чтобы содействовать процессу мирных перемен в Южной Африке. Десятка, как и в прошлом, будет использовать свой авторитет, для того чтобы оказать давление на Южную Африку с целью способствования прекращению бесчеловечной системы и установления общества, в котором все без исключения будут пользоваться равенством, свободой и справедливостью. Организация Объединенных Наций, со своей стороны, должна сыграть активную роль в усилиях по ликвидации апартеида. Десятка по-прежнему готова оказать помощь Организации Объединенных Наций в этой деятельности. Более того, десятка остается приверженной строгому соблюдению эмбарго на поставки вооружений в Южную Африку, в соответствии с резолюцией 418 Совета Безопасности (1977).

(Г-н Манолатос, Греция)

Десятка решительно осуждает любое применение насилия в регионе юга Африки. Суверенитет и территориальная целостность всех государств в этом районе должны соблюдаться. Европейское сообщество и десять государств-членов продолжают оказывать поддержку и содействовать различным организациям системы Организации Объединенных Наций, которые помогают жертвам апартеида как в Южной Африке, так и за ее пределами. Десятка подтверждает свою поддержку усилиям, разработанным государствами-соседями Южной Африки для того, чтобы укрепить их региональные координации и самообеспеченность в экономической области, в частности, южноафриканская конференция по координации развития. Десятка считает, что следует также поощрить те неправительственные организации, включая церкви, профсоюзы и другие группы, которые поддерживают тесные контакты с южноафриканцами, страдающими от апартеида. Их усилия должны быть особо полезными для привлечения общественного мнения к оценке сущности апартеида. В области спорта десятка продолжает оставаться верной олимпийскому идеалу недискриминации. Десятка осуждает все виды апартеида, выражающиеся в спорте, и она будет и впредь решительно осуждать любые спортивные контакты, которые могли бы привести к увековечению расовой дискриминации. В отношении конкретных форм дискриминации против чернокожих трудящихся в Южной Африке члены Европейского сообщества в 1977 году приняли кодекс поведения для филиалов компаний, занимающихся коммерцией в Южной Африке. Десятка будет и впредь рекомендовать этим компаниям выполнять стандарты, содержащиеся в кодексе.

Десятка убеждена в том, что перемены в Южной Африке настоятельно необходимы. Десятка заботится о том, чтобы эти перемены произошли мирным путем, а не путем насилия. В соответствии с этим десятка будет и впредь использовать свой авторитет для того, чтобы оказать влияние на Южную Африку в целях прекращения действий недопустимой системы апартеида и в целях построения общества, основанного на свободе, равенстве и социальной справедливости для всех ее граждан.

Г-н ФИШЕР (Австрия) (устный перевод с английского): Австрия многократно выражала свое твердое решение объединить усилия международного сообщества, чтобы искоренить расизм и расовую дискриминацию, в частности отвратительную практику апартеида, которая направлена на постоянное и систематическое отрицание равенства и человеческого достоинства. Австрия твердо убеждена в том, что уважение прав человека и поддержание мира — это взаимосвязанные и неразрывные понятия. Там, где постоянно и грубо нарушаются права человека, мира быть не может. Это особенно очевидно в отношении узаконенных систем нарушения прав человека, как, например, — система апартеида, практикуемая в Южной Африке.

Ежегодные прения на Генеральной Ассамблее по вопросу о политике апартеида отражают два различных, хотя взаимосвязанных, вопроса: во-первых, нам следует рассматривать политику апартеида как бесчеловечную форму узаконенного отрицания основных прав человека со стороны правительства, которое в других областях исповедует демократические идеи и плюралистическое общество. Хотя все текущие прения по вопросу о Южной Африке пришли к некоторому улучшению, основная концепция системы апартеида, на которой зиждется шаткое господство меньшинства, пока еще остается без изменений.

После второй мировой войны международное сообщество взяло на себя особую ответственность и обязалось бороться с любой теорией расового господства, основанного на ложной идее о том, что расизм мог бы выступить принципом организации общества. Организация Объединенных Наций, рожденная духом свободы, таким образом, несет особые обязательства для того, чтобы использовать все средства, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций в целях обеспечения мирных преобразований в Южной Африке и создания там свободного общества с равными для всех правами.

Во-вторых, вопрос об апартеиде нельзя рассматривать только лишь как особый и серьезный случай нарушения прав человека. Мы должны

(Г-н Фишер, Австрия)

также заняться значимостью и последствиями, к которым ведет политика апартеида в отношении всего региона Южной Африки. Эта политика серьезно подрывает попытки международного сообщества добиться мирного урегулирования вопроса о Намибии — цель, которой мы все привержены. Вооруженное вторжение в Анголу и в другие государства региона оказывает губительное воздействие на стремление этих стран достичь экономического и социального развития и дестабилизирует весь регион. Недавно Южная Африка установила блокаду в отношении Лесото и оказывает давление на эту беззащитную страну для того, чтобы она выслала или выдала южноафриканских беженцев. Эти акции являются явным нарушением международного права.

(Г-н Фишер, Австрия)

Политика апартеида, проводимая южноафриканским правительством, является первопричиной кризисного положения в Южной Африке. Подлинную стабильность в Южной Африке могут обеспечить глубокие преобразования в Южной Африке и установление свободного, демократического и многорасового общества. Этот процесс должен быть осуществлен без дальнейших проволочек. Мы надеемся, что возможно привести этот процесс к мирному завершению.

Хотя международное сообщество выступает с единой позицией по всем основным вопросам дискуссии, методы убеждения и доводы пока оказались безуспешными в достижении мирных преобразований в Южной Африке. Южная Африка по-прежнему убеждена в том, что никаких действий не последует. Южная Африка, таким образом, должна согласиться с тем, что стабильность региона в целом и перспективы будущих поколений в конечном итоге окажутся более важным предметом для рассмотрения. Не может быть сомнения в том, что обсуждение дальнейших мер в соответствии с Уставом будут приниматься международным сообществом с учетом достижения долгожданных изменений в южноафриканской политике. Вторая всемирная Конференция по расизму и расовой дискриминации, состоявшаяся в Женеве несколько месяцев назад, вновь подтвердила наличие широкой договоренности в этой области в рамках международного сообщества.

Политика апартеида имеет отрицательные последствия также и в гуманитарной области. Помощь, предоставляемая жертвам апартеида через целевые фонды Организации Объединенных Наций, созданные для этой цели, таким образом приобретает особое значение. Австрия регулярно вносит свой взнос в фонды Южной Африки и будет продолжать делать это. Также будет продолжаться как неотложное дело выполнение программ помощи тем странам, которые непосредственно страдают от этой политики.

Позвольте мне в заключение повторить наше убежденное мнение о том, что единственно реальное решение проблем Южной Африки заключается в подлинно коллективной форме правления и мирного перехода к свободному, демократическому и многорасовому обществу в Южной Африке. Для этого нужно немедленно начать содержательный и конструктивный диалог с черными лидерами.

(Г-н Фишер, Австрия)

Исходя из этого, Австрия присоединилась и поддерживает международную кампанию за освобождение Нелсона Манделы, а также активно выступает в защиту других политических заключенных.

В заключение позвольте мне вкратце положительно отметить работу Специального комитета против апартеида под хорошим руководством посла Суле из Нигерии, его усилия в борьбе против апартеида и успешное выполнение большого объема работы.

Активная роль Специального комитета также служит доказательством существующей международной солидарности в этой области. Комитет действует как самый важный центр в рамках усилий Организации Объединенных Наций в достижении мирных и быстрых изменений при поддержке сил, способствующих таким изменениям, и - насколько необходимо - путем усиления международного давления на режим Южной Африки.

Г-н ГАРВАЛОВ (Болгария) (устный перевод с английского): Среди комплекса вопросов повестки дня Генеральной Ассамблеи, касающихся различных аспектов положения на юге Африки, вопрос о политике апартеида расистского режима Южной Африки имеет особую важность. Это происходит потому, что Южная Африка - единственная страна в мире, где расовая дискриминация, лишение прав человека, угнетение и эксплуатация коренного населения возведены в ранг государственной политики. Важность вопроса об апартеиде определяется также и тем фактом, что такая политика прямо затрагивает все народы юга Африки. Она затрагивает народ Намибии, чья территория по-прежнему незаконно оккупирована Преторией. Народы других независимых африканских государств региона подвергаются постоянным актам агрессии со стороны расистов, что ведет к огромным жертвам и разрушению материальных ценностей, а также к дальнейшим попыткам дестабилизировать их правительства. Прямым результатом такой политики является существующее положение нестабильности на юге Африки, которое угрожает взрывом и превращением в любой момент в крупный конфликт с опасными последствиями, далеко выходящими за пределы региона. Не случайно, что Организация Объединенных Наций в своих резолюциях по этому

(Г-н Гарвалов, Болгария)

вопросу неизменно осуждала политику апартеида Претории во всех его аспектах и требовала ее немедленного прекращения. Поэтому вполне обоснованно и справедливо политика апартеида рассматривается Генеральной Ассамблеей как угроза международному миру и безопасности и как преступление против человечества.

В документах Специального комитета против апартеида и других органов Организации Объединенных Наций содержится масса информации о бесчеловечном характере режима апартеида. Расисты продолжают загонять черное большинство страны в так называемые бантустаны, пытаясь лишить его гражданства, а также своей земли и всего принадлежащего ему со времен далекого прошлого имущества. Чрезвычайно суровые условия жизни складываются и в бантустанах, которые занимают самые бедные и самые неплодородные земли Южной Африки, составляющие 13 процентов ее территории. Почти один миллион африканцев, живущих в бантустанах, страдают от хронического недоедания. Болезни, голод, безработица и нищета постоянно сопровождают африканское население. По заключению южноафриканского института по расовым отношениям, политика Претории по переселению привела к разрушению натурального сельского хозяйства и содействовала чрезвычайно высокому уровню детской смертности. Как результат политики апартеида, коренные жители Южной Африки, составляющие 72 процента населения, получают только 26 процентов национального дохода в то время, как белые, которые составляют 16 процентов населения, получают 64 процента национального дохода страны. Эти цифры сами по себе достаточны для того, чтобы показать экономическую сущность апартеида как систему фактически неограниченной эксплуатации более 20 миллионов африканцев кучкой белых расистов.

Чтобы оставить африканское большинство в условиях рабства, Претория прибегает к широким ограничительным и репрессивным мерам. Черных трудящихся разлучают со своими семьями, и их свобода передвижения серьезным образом ограничивается путем различных систем пропусков. Аресты и задержания, пытки, длительные тюремные сроки заключения и расстрелы патриотов Южной Африки широко используются.

(Г-н Гарвалов, Болгария)

Несколько месяцев назад вопреки призывам Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также призывам к снисхождению, сделанным широкими кругами международного сообщества, режим Претории привел в исполнение смертные приговоры над членами Африканского национального конгресса и героями народа Южной Африки — Телле, Могоеране, Джери Мосололи и Маркусом Мотанда. Ряд политических заключенных и среди них главный организатор народного сопротивления и лидер Африканского национального конгресса Нельсон Мандела по-прежнему находятся в заключении. Так называемая конституция, принятая белым меньшинством в результате лживого референдума от 2 ноября 1983 года, является еще одной попыткой увековечить политику апартеида. Вполне справедливо, что этот новый маневр расистов был осужден и отвергнут Генеральной Ассамблеей и всеми честными людьми во всем мире.

(Г-н Гарвалов, Болгария)

Такие меры, однако, не могут подавить волю южноафриканского народа к освобождению от расистского угнетения. Африканский национальный конгресс (АНК), ряды которого расширяются, утвердил себя в качестве лидера народа Южной Африки и организатора борьбы этого народа за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и права человека. Недавние победы, одержанные его военным крылом, являются ясным и недвусмысленным выражением решимости угнетенного народа Южной Африки добиться своей свободы.

В то же самое время справедливая борьба за освобождение от незаконной колониальной оккупации, за самоопределение и независимость, которую ведет народ Намибии под руководством своего единственного и подлинного представителя Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), набирает силы. Для сохранения этой территории под своим контролем Претория вынуждена дислоцировать там более 100 000 солдат, которые ведут настоящую войну против народа Намибии и осуществляют репрессии против патриотов страны.

За последний год расисты стали более активно прибегать к актам агрессии и дестабилизации против прифронтовых государств, стремясь заставить последних отказаться от своей независимой политики и поддержки национально-освободительных движений. Они осуществили широкую агрессию против Народной Республики Ангола и в течение года оккупируют значительную часть ее территории. Лесото, Мозамбик и Зимбабве также были мишенью бандитских рейдов.

Действия Претории и ее грубый отказ соблюдать резолюции Организации Объединенных Наций, требующие прекращения политики апартеида, оккупации Намибии и агрессии против независимых африканских государств в этом регионе, вызывают глубокое возмущение со стороны всего международного сообщества. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях неоднократно призывала Совет Безопасности применить против Южной Африки обязательные экономические санкции, предусматриваемые в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, как последнее мирное средство, имеющееся в ее распоряжении, чтобы заставить Южную

(Г-н Гарвалов, Болгария)

Африку прислушаться к требованию международной общественности. К сожалению, все попытки Совета Безопасности выполнить эту рекомендацию были подорваны западными постоянными членами Совета Безопасности — Соединенными Штатами, Соединенным Королевством и Францией.

Имеется обширная информация относительно роли крупных западных держав, во главе с Соединенными Штатами в увековечении режима апартеида и его политики. Неоднократно доказывалось то, что без всесторонней помощи этот режим уже давно был бы уничтожен под ударами национально-освободительной борьбы народов, находящихся под гнетом этого режима.

Экономическое сотрудничество этих государств с Преторией является одним из наиболее важных факторов, при помощи которых расисты достигают своей цели — создания самостоятельной экономики. Только прямые инвестиции Соединенных Штатов в Южную Африку составили 2,6 млрд. долл. США в 1981 году, что составляет 20 процентов общего объема иностранных инвестиций в стране, в то время как торговый оборот между этими двумя странами составляет 6 млрд. долл. США ежегодно. Структура экономических кругов Соединенных Штатов в Южной Африке непосредственно ведет к созданию наиболее важных и стратегических отраслей в Южной Африке, таких как производство автомобилей, нефтепродукты, компьютеры и передача техники и технических знаний. В этом контексте вывод, содержащийся в докладе от 1978 года комиссии по иностранным делам сената Соединенных Штатов, сохраняет свою актуальность, а именно, что:

"общие последствия инвестиций Соединенных Штатов сводятся к укреплению экономической и военной самостоятельности режима апартеида Южной Африки".

В последние годы мы были свидетелями растущего сотрудничества Израиля с Южной Африкой, которое совершенно законно вызывает серьезную озабоченность у международного сообщества. В этом отношении мы высоко ценим усилия Специального комитета против апартеида в целях разоблачения этого возрастающего и продолжающегося сотрудничества, о чем говорится в его специальном докладе, содержащемся в документе A/38/22/Add.1.

(Г-н Гарвалов, Болгария)

Я хотел бы, тем не менее, обратить внимание, в частности, на политику так называемого "конструктивного сотрудничества" Претории, как это было заявлено нынешней американской администрацией, на политику, которая при расширении и укреплении всестороннего сотрудничества Вашингтона с этим расистским режимом, чревата опасными последствиями для региона южной части Африки. Эта политика делает возможным увеличение экспорта в Южную Африку компьютеров и другой совершенной техники, которую можно использовать в военных целях, то есть так называемой "двойной технологии". Претория очень широко использует эту технологию в целях сохранения и укрепления системы апартеида. Это полностью разоблачает лицемерные утверждения Вашингтона, который пытается убедить международную общественность в том, что он выступает против режима апартеида. Позвольте напомнить здесь, что никто не изложил так ясно суть политики Соединенных Штатов в отношении Южной Африки, как сам президент Рейган, который 3 марта 1981 года заявил:

"Можем ли мы отказаться от страны, которая поддерживала нас во всех войнах, которые мы вели, страны, которая имеет важное стратегическое значение для свободного мира в производстве минерального сырья...? Я считаю, что если мы намереваемся вести переговоры с русскими, то мы должны оставить дверь открытой и продолжать вести переговоры с дружественной страной, такой, как Южная Африка".

В соответствии с этой заявленной политикой и своими стратегическими интересами Соединенные Штаты осуществляют широкую программу политических мер, направленных на закрепление статус-кво в Южной Африке и Намибии и оказание давления на прифронтовые государства. Особенно отвратительными являются попытки американской администрации нарушить международный консенсус, отраженный в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, содержащей план Организации Объединенных Наций по вопросу предоставления независимости Намибии. Попытки Соединенных Штатов обусловить осуществление этой резолюции выводом кубинских войск из Анголы единодушно были расценены международным сообществом как попытка отсрочить предоставление независимости Намибии и как

(Г-н Гарвалов, Болгария)

явное вмешательство во внутренние дела суверенной Анголы. В свете этих фактов двуличность политики Соединенных Штатов вполне очевидна. Действительно, называть Южную Африку, страну, в которой существует самый бесчеловечный фашистский режим, "дружественной страной" и подрывать усилия народов, находящихся под ее господством, добиться освобождения, и в то же самое время использовать военную силу для нападения на крошечные и самые слабые в военном отношении государства под ложным предлогом защиты прав человека и предотвращения фиктивной угрозы, которую якобы эта страна представляет для своих соседей, — это можно расценивать как примеры циничной и опасной политики Вашингтона, направленной на обеспечение мирового господства.

Делегация Народной Республики Болгарии убеждена в том, что эта политика обречена на провал и что законная борьба народов юга Африки завершится успешно. Я хотел бы выразить нашу солидарность с этой борьбой. Народная Республика Болгария будет продолжать оказывать всестороннюю поддержку народам Южной Африки и Намибии и их национально-освободительным движениям в их борьбе за полную ликвидацию колониализма, расизма и апартеида в этой части мира.

В заключение я присоединяю свой голос к тем, кто положительно оценивает всестороннюю деятельность Специального комитета против апартеида, и хочу заверить представителей в том, что делегация Болгарии полностью поддерживает доклад Специального комитета.

Г-н ФЕРМ (Швеция) (устный перевод с английского): В последние два года слово "дестабилизация" все чаще стало встречаться при описании положения в Южной Африке. Независимые соседи Южной Африки все чаще стали привлекать наше внимание к нападениям вооруженных сил Южной Африки, тогда как Южная Африка изображает себя жертвой терроризма, базирующегося в соседних странах. Положение на юге Африки сегодня характеризуется все большими страданиями ни в чем не повинных людей, которые лишь желают жить в мире и свободе при уважении к их человеческому достоинству. Слово "дестабилизация" скорее характеризует начальный этап войны. Как можно положить конец такому насилию и как предотвратить ужасные последствия непредсказуемых масштабов?

Когда мы пытаемся ответить на этот вопрос, мы должны сначала посмотреть на характер апартеида. Сколько бы Южная Африка ни пыталась изображать себя защитником и покровителем христианских гуманных идеалов, пытаясь тем самым присоединиться к западным традициям, всем должно быть ясно, что эти попытки являются фальшивыми. Права человека нарушаются во многих местах мира, как Южная Африка спешит указать это, включая и африканский континент. Но Южная Африка при апартеиде — это нечто большее, чем общество, где нарушаются права человека. Это — идеология, официально и открыто основанная на расовой принадлежности. Это общество, где цвет кожи определяет судьбу человека, где цвет кожи определяет основные права. Принятие апартеида в качестве основной социальной базы для целого общества, состоящего из 28 миллионов людей, отличает это общество от других, где также нарушаются права человека. Эта уникальность апартеида как расистской государственной идеологии объясняет ту решительную реакцию, которую встретила и продолжает встречать эта идеология во всем мире. Мы считаем, что эта идеология является печальным извращением демократических и христианских идеалов западной традиции.

Правдивая картина Южной Африки в настоящее время лучшим образом представлена растущим числом насильственных изгнаний черного населения из их домов в обнищавшие бангустаны. Это не что иное, как денационализация большинства граждан страны.

(Г-н Ферм, Швеция)

Стабильность и мир не могут основываться на системе, опирающейся на репрессиях таких, как апартеид. В этом причина угрожающего положения в Южной Африке сегодня. Правительство Претории пытается добиться стабильности военными средствами и путем запугивания своих соседей и подавления инакомыслящих. Любой временный успех в этих усилиях окажется лишь иллюзией. Те, кто был инициатором нападения на Мапуту, осады Лесото и оккупации юга Анголы, могут хвастаться своими победами, однако будущее покажет, что они близоруки.

Апартеид как вооруженный бастион основан на трясине. Внутренняя и внешняя напряженность, которую порождает система апартеида, не дает безопасности, а может лишь привести к опасности начала цикла неподдающегося контролю насилия. Никогда не будет мира ни в обществе, основанном на апартеиде, ни вокруг него. Чтобы обеспечить социальную и расовую гармонию в самой Южной Африке, нормальные отношения между Южной Африкой и ее независимыми государствами, общество апартеида должно быть в корне уничтожено. Та конституционная реформа, которую проводит правительство Претории, только усугубит несправедливую структуру государства апартеида до тех пор, пока большинство населения будет оставаться вне этой структуры. Что бы ни произошло, последний референдум, проведенный среди белого населения по конституционной реформе в Южной Африке, показывает, что правящее меньшинство достигло важного перепутья. Либо это меньшинство согласится на подлинные коренные перемены, или оно столкнется с напряженностью и насилием. События, происшедшие в течение этого года в Южной Африке, свидетельствуют о том, что большинство все меньше видит альтернативу вооруженным действиям для достижения коренных изменений. Эта тенденция, несомненно, укрепится, если правительство Претории не приступит к подлинному демонтажу системы апартеида, но только не с помощью косметических реформ, которые лишь ужесточат существующую структуру. Важным признаком подлинной воли к переменам было бы освобождение Нельсона Манделы и других заключенных, руководителей большинства, которые внесли существенный вклад в дело превращения Южной Африки в демократическое общество, в котором все национальные группы будут иметь равные права в соответствии с Хартией свободы Южной Африки.

(Г-н Ферм, Швеция)

Мы считаем, что внешний мир должен принять участие в усилиях по преобразованию Южной Африки из бастиона господства меньшинства в демократию, где правит большинство. Эти усилия должны осуществляться двумя путями. Во-первых, мы должны поддержать подлинно демократические силы Южной Африки, действующие в трудных условиях в самой стране или в изгнании. Швеция на протяжении многих лет приняла ряд мер в поддержку борьбы против апартеида и ограничению ущерба, наносимого системой, в основном предоставляя гуманитарную помощь жертвам апартеида и освободительным движениям на юге Африки. Мое правительство все больше помогает прифронтовым государствам, чтобы обеспечить противовес действиям по дестабилизации и уменьшению их экономической зависимости от страны, которая пытается использовать их уязвимость для установления своего господства.

Во-вторых, мы считаем необходимым принятие этой международной организацией мер по достижению подлинных перемен в Южной Африке. Несмотря на все усилия, предпринятые в последние годы рядом стран, индивидуально или коллективно, фактом остается то, что Совет Безопасности, в котором места постоянных членов занимают основные торговые партнеры Южной Африки, должен сыграть более решающую роль в отношении Южной Африки, и только он может принять меры всеобъемлющего характера. Швеция неоднократно поддерживала Генеральную Ассамблею в ее просьбах, обращенных к Совету Безопасности, принять такие меры. В совместной программе действий скандинавских стран против Южной Африки эти страны взяли на себя обязательство выработать предложения в Совете Безопасности, которые привели бы к принятию обязательных резолюций против торговли с Южной Африкой, а также для запрещения новых капиталовложений в этой стране.

В этой связи Швеция приняла в 1979 году закон, запрещающий делать такие капиталовложения в Южной Африке и Намибии компаниям, действующим под юрисдикцией Швеции. Мы также неоднократно предлагали проекты резолюций Генеральной Ассамблее, содержащие настоятельные призывы к

(Г-н Ферм, Швеция)

Совету Безопасности рассмотреть эффективные шаги по достижению прекращения дальнейших иностранных инвестиций в Южной Африке, по прекращению предоставления ей займов. Этот проект резолюции будет представлен снова на этой сессии. Более того, Швеция недавно приняла более жесткие правила по выдаче виз при спортивных обменах с гражданами Южной Африки на основе Международной декларации против апартеида в спорте, которая была принята в 1977 году Генеральной Ассамблеей. Скандинавские страны также все больше обеспокоены неэффективностью резолюции Совета Безопасности относительно эмбарго на поставки оружия Южной Африке. На своем совещании в Стокгольме в сентябре этого года министры иностранных дел скандинавских стран подтвердили, что наши страны придают важнейшее значение строгому соблюдению эмбарго на поставки вооружений.

Те, кто все еще склонен сомневаться относительно режима Претории, когда речь идет о добровольных уступках, видимо, забывают о прошлом режима апартеида. Мы будем свидетелями шагов, направленных на подлинно политические перемены в этой стране. Международное сообщество поэтому должно усилить свое давление на Южную Африку, чтобы заставить ее демонтировать систему апартеида. Пока большинству населения Южной Африки отказывают в его коренных правах, мира на юге Африки не будет. Для достижения мирного перехода к правлению большинства в Южной Африке мы обязаны мобилизовать всесторонние международные усилия.

Силы, направленные на перемены в Южной Африке, по нашему мнению, также являются силами мира.

Г-н КУЧАН (Германская Демократическая Республика) (устный перевод с английского): Агрессивная деятельность режима апартеида в Южной Африке приобретает еще более опасные масштабы. Она бросает вызов всему миролюбивому человечеству и угрожает международному миру и безопасности.

Представительные форумы государств, такие, как пражское совещание Политического Консультативного Комитета государств-участников Варшавского Договора, Конференция в Дели глав государств и правительств неприсоединившихся стран и Международная конференция в Париже в поддержку борьбы народа Намибии за независимость вновь подтвердили необходимость положить конец режиму апартеида Южной Африки, политике агрессии и террора. Для устранения причин многочисленных конфликтов в мире необходимо ликвидировать все остающиеся проявления колониализма и расизма. Решительные международные действия – вот, что необходимо предпринять для достижения этой цели.

Международное движение в поддержку народов Южной Африки и Намибии в их справедливой борьбе под руководством их организаций национального освобождения приобрело все более широкие масштабы по сравнению с прошлым. В ответ на категорический отказ от политики, угрожающей миру, Претория подвергла преступной бомбардировке Мапуту и расширила масштабы своих военных операций в некоторых провинциях Анголы, действуя в тесном союзе с бандами УНИТА и иностранными наемниками. Эти акции являются вопиющим нарушением суверенитета Народной Республики Мозамбик и Народной Республики Ангола и варварскими попытками запугать население этих стран.

Проявляя непревзойденный цинизм, расисты назвали свое нападение на африканскую страну "карательной и ответной акцией" за то, что эта страна укрыла у себя борцов за свободу Южной Африки. Бота и его клика таким образом присваивают себе право практиковать "возмездие" против их собственных жертв – жертв дальнейшей агрессии за границей и жертв их чудовищной эксплуатации у себя в стране.

(Г-н Кучан, Германская
Демократическая Республика)

В настоящий момент режим апартеида прибегает к самым отвратительным формам расизма в истории страны: приблизительно 250 000 чернокожих африканцев каждый год "переселяются" в отдаленные "хоумленды", где они живут в бесчеловечных социальных условиях.

Около 200 000 южноафриканцев находятся в тюрьмах режима апартеида и концентрационных лагерях — среди них более 20 лет находится Нельсон Мандела, руководитель Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК). С этой высокой трибуны мы также призываем к немедленному освобождению Нельсона Манделы и других политических заключенных. Государство апартеида стремится укрепить свое шаткое основание, используя военную силу за границей и прибегая к террору внутри страны. Свободные африканские государства, такие, как Ботсвана, Замбия, Зимбабве, Лесото и в последнее время в большей степени Мозамбик вновь становятся мишенью так называемых упреждающих ударов. Война против Анголы уже привела к гибели тысяч людей и материальному ущербу, превышающему 7,5 млрд. долл. США. Германская Демократическая Республика всецело поддерживает декларацию, которую руководители Анголы, Мозамбика, Танзании, Замбии, Зимбабве и Ботсваны, а также руководители Африканского национального конгресса и Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) приняли на своем последнем совещании в Лусаке, в которой они осудили режим Южной Африки за его политику агрессии против независимых африканских государств и его упорство в проведении политики апартеида. Еще одним примером презрения к международному праву и международному общественному мнению является политическое убийство трех борцов Африканского национального конгресса 9 июня этого года. Бесспорным фактом остается то, что сопротивление преступному и устаревшему режиму Южной Африки, о котором Организация Объединенных Наций уже давно вынесла суждение, морально правильно и законно. В отличие от этого политика Претории является политикой расового фанатизма, мизантропии и эксплуатации, угнетения и нарушения прав большинства черного населения Южной Африки и возводится в узаконенные несправедливость и преступление.

(Г-н Кучан, Германская
Демократическая Республика)

Делегация Германской Демократической Республики проголосовала за резолюцию, озаглавленную "Предлагаемая новая расовая конституция Южной Африки". В этой резолюции отвергается новая отвратительная попытка режима Претории закрепить правление белого меньшинства и апартеид. Далее в ней говорится, что так называемые конституционные предложения направлены на лишение 23 миллионов коренных жителей Африки всех основных прав, включая право на жизнь на своей родине и на полное участие в политической жизни на основе равноправия. Расисты Южной Африки пытаются проводить в жизнь политику "разделяй и властвуй" с тем, чтобы закрепить свое господство, которое неоднократно осуждалось международным сообществом как преступление против человечества и как угроза международному миру и безопасности.

Апартеид не может быть изменен реформами, путем "конституционных предложений", его необходимо немедленно ликвидировать.

В ходе настоящих прений, как и раньше, по вопросу, который мы сейчас рассматриваем, многие ораторы уже неоднократно и справедливо указывали на те силы, которые способствуют расистскому режиму проводить его преступную политику. Вопреки любым санкциям, установленным Организацией Объединенных Наций, финансовое, экономическое, военное и не в меньшей степени сотрудничество в области ядерной энергии Соединенных Штатов Америки и других государств-членов Организации Североатлантического договора (НАТО), а также Израиля с режимом Претории приобретает все большие масштабы. Число западных компаний, действующих в Южной Африке, достигло 3 000. Благодаря своим природным богатствам, включая стратегическое сырье, дешевую рабочую силу африканцев и геополитическую ситуацию, Южная Африка стала тщательно охраняемым плацдармом на африканском континенте, предоставляя, таким образом, наиболее агрессивным кругам империализма возможность постоянно разжигать огонь против независимости африканских государств и народов.

Провокационный курс расистского режима, который бросает вызов международному сообществу не является изолированным явлением: он тесно связан с самой агрессивной империалистической политикой,

(Г-н Кучан, Германская
Демократическая Республика)

направленной на ухудшение международного положения. Их поддерживаемая опасная конфронтация и наращивание военной мощи, их стремление к военному превосходству и к гегемонии, а также возникновение новых очагов кризисов в результате империалистической политики шантажа и угроз, позволяют Претории следовать по пути оккупации и подавления.

Мы отмечаем с чувством глубокой озабоченности, что американская администрация в последнее время увеличила поставки военной современной техники Южной Африке и разработала планы размещения крылатых ракет и развертывание новых систем бинарного оружия в режиме апартеида. Тесное сотрудничество между Вашингтоном и Преторией в военной области все больше и больше приобретает характер военного заговора против африканских национально-освободительных движений.

Делегация Германской Демократической Республики решительно осуждает политику агрессии и террора, а также сотрудничество западных держав и их транснациональных корпораций с расистами. Такая политика является крупным препятствием на пути прогресса в борьбе за ликвидацию апартеида, расизма и расовой дискриминации.

(Г-н Кучан, Германская
Демократическая Республика)

Мы выступаем за принятие эффективных санкций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в отношении Претории. Существующее эмбарго на поставки оружия должно строго выполняться, и все попытки, направленные на обход его, должны решительно отвергаться.

Моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы отдать должное Специальному комитету Организации Объединенных Наций против апартеида и Центру против апартеида за их неустанные усилия, направленные на содействие окончательной и полной ликвидации расизма и апартеида. Действительно, эти два органа сделали большой вклад в дело мобилизации всех сил, выступающих против бесчеловечной практики режима апартеида, который угрожает международному миру.

Вторая Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации вынесла безоговорочное суждение в отношении расизма. Германская Демократическая Республика приветствует и поддерживает решения, принятые этим важным всемирным форумом, особенно Декларацию и Программу действий. В этих документах ликвидация апартеида в Южной Африке рассматривается в качестве основной задачи предстоящего Десятилетия действий.

Решительная борьба против режима апартеида, широкая политическая, дипломатическая и материальная поддержка освободительного движения АНК в Южной Африке и СВАПО в Намибии, а также активная солидарность с прифронтовыми государствами являются неотъемлемыми элементами социалистической внешней политики Германской Демократической Республики. Позиция, занятая ею на важных международных конференциях по проблемам южной части Африки, проходивших в этом году, основывается именно на этом. Политика Германской Демократической Республики по этому вопросу была также подтверждена во время визитов в нашу страну в этом году Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Переса

(Г-н Кучан, Германская
Демократическая Республика)

де Куэльяра; Председателя Специального комитета против апартеида г-на Майтама-Суле; директора Центра против апартеида, помощника Генерального секретаря г-на Редди и Генерального секретаря второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации г-на Ионаха.

Германская Демократическая Республика, как и раньше, будет продолжать делать все возможное для укрепления солидарности и расширения помощи южноафриканскому народу в его борьбе.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.